



ที่ พร ๐๐๒๓.๖/ว ๑๐๐

ถึง สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นอำเภอทุกอำเภอ ที่ทำการองค์การบริหารส่วนจังหวัดแพร่
และสำนักงานเทศบาลเมืองแพร่

ด้วยสำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดแพร่ได้รับแจ้งจาก กรมส่งเสริมการปกครอง
ท้องถิ่นว่า กรมควบคุมโรค ตามพระราชบัญญัติโรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘ ได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาเมื่อวันที่
๘ กันยายน ๒๕๕๘ และมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๖ มีนาคม ๒๕๕๙ เป็นต้นมา ทั้งนี้ ในปัจจุบันมีอนุบัญญัติ
ที่ออกตามความในพระราชบัญญัติฉบับดังกล่าวได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาและมีผลใช้บังคับจำนวนทั้งสิ้น
๕๐ ฉบับ อย่างไรก็ตาม กรมควบคุมโรคมีความจำเป็นอย่างยิ่งที่ต้องมีการจัดทำอนุบัญญัติฉบับภาษาอังกฤษ
ในส่วนของอนุบัญญัติที่ต้องใช้ดำเนินการ ณ ช่องทางเข้าออกระหว่างประเทศ เนื่องจากต้องใช้ดำเนินการ
กับเจ้าของพาหนะหรือผู้ควบคุมพาหนะและผู้เดินทางที่เป็นชาวต่างชาติ เพื่อให้เจ้าพนักงานควบคุมโรคติดต่อ
ประจำด่านควบคุมโรคติดต่อระหว่างประเทศและเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้อง นำไปใช้ประกอบการดำเนินงาน
ณ ช่องทางเข้าออกระหว่างประเทศ และใช้ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้อง ให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ
และเป็นไปในแนวทางเดียวกัน

เพื่อให้การดำเนินการเป็นไปด้วยความเรียบร้อย สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
จังหวัดแพร่ ขอจัดส่งคำแปลภาษาอังกฤษของอนุบัญญัติที่ออกตามความในพระราชบัญญัติโรคติดต่อ
พ.ศ. ๒๕๕๘ รายละเอียดตามสำเนาหนังสือกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ที่ มท ๐๘๒๑.๕/ว ๔๙๒ ลงวันที่
๓๑ มกราคม ๒๕๖๘ ที่แนบมาพร้อมนี้



สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด
กลุ่มงานบริการสาธารณะท้องถิ่นฯ
โทร. ๐-๕๕๕๓-๔๑๑๙ ต่อ ๑๐๒

กอนป.
สว
601

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดแพร่
เลขที่ 419
วันที่ - ๓ ก.พ. ๒๕๖๘
เวลา



ที่ มท ๐๘๒๑.๕/ว ๕๖๖

ถึง สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด ทุกจังหวัด

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นได้รับแจ้งจากกรมควบคุมโรคว่า พระราชบัญญัติโรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘ ได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาเมื่อวันที่ ๘ กันยายน ๒๕๕๘ และมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๖ มีนาคม ๒๕๕๙ เป็นต้นมา ทั้งนี้ ในปัจจุบันมีอนุบัญญัติที่ออกตามความในพระราชบัญญัติฉบับดังกล่าว ได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาและมีผลใช้บังคับจำนวนทั้งสิ้น ๕๐ ฉบับ อย่างไรก็ตาม อนุบัญญัติที่มีความจำเป็นอย่างยิ่งที่ต้องมีการจัดทำอนุบัญญัติฉบับภาษาอังกฤษในส่วนของอนุบัญญัติที่ต้องใช้ดำเนินการ ข้องทางเข้าออกระหว่างประเทศ เนื่องจากต้องใช้ดำเนินการกับเจ้าของพาหนะหรือผู้ควบคุมพาหนะ และผู้เดินทางที่เป็นชาวต่างชาติ เพื่อให้เจ้าพนักงานควบคุมโรคติดต่อประจำด่านควบคุมโรคติดต่อระหว่างประเทศ และเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้อง นำไปใช้ประกอบการดำเนินงาน ณ ข้องทางเข้าออกระหว่างประเทศ และใช้ดำเนินการ ในส่วนที่เกี่ยวข้อง ให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพและเป็นไปในแนวทางเดียวกัน

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจึงขอความร่วมมือจังหวัดจัดส่งคำแปลภาษาอังกฤษของอนุบัญญัติ ที่ออกตามความในพระราชบัญญัติโรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘ ที่ต้องใช้ดำเนินการ ณ ข้องทางเข้าออกระหว่างประเทศ จำนวน ๕ ฉบับ ได้แก่ ๑. กฎกระทรวงการแจ้งกำหนดวัน เวลา และสถานที่ที่พาหนะจะเข้ามาถึงด่านควบคุมโรค ระหว่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๖๗ ๒. กฎกระทรวงการยื่นเอกสารต่อเจ้าพนักงานควบคุมโรคติดต่อระหว่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๖๗ ๓. ประกาศกระทรวงสาธารณสุข เรื่อง ค่าใช้จ่ายสำหรับเจ้าของพาหนะหรือผู้ควบคุมพาหนะ กรณีผู้เดินทางมากับพาหนะที่เข้ามาในราชอาณาจักรจากท้องที่หรือเมืองท่าที่เป็นเขตติดโรค พ.ศ. ๒๕๖๗ ๔. ประกาศกระทรวงสาธารณสุข เรื่อง ค่าใช้จ่ายสำหรับผู้เดินทาง กรณีผู้เดินทางซึ่งเป็นหรือมีเหตุอันควรสงสัย ว่าเป็นโรคติดต่ออันตรายหรือโรคระบาด หรือเป็นพาหนะนำโรค พ.ศ. ๒๕๖๗ และ ๕. ประกาศกรมควบคุมโรค เรื่อง แบบการแจ้งและการยื่นเอกสารของเจ้าของพาหนะหรือผู้ควบคุมพาหนะต่อเจ้าพนักงานควบคุมโรคติดต่อ ประจำด่านควบคุมโรคติดต่อระหว่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๖๗ ให้แจ้งองค์การปกครองส่วนท้องถิ่นทราบ เพื่อนำไปใช้ประกอบการดำเนินงานในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป รายละเอียดครบถ้วนตามเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้ ทั้งนี้ สามารถดาวน์โหลดสิ่งที่ส่งมาด้วยได้ที่เว็บไซต์ <https://shorturl.asia/R2gcs> หรือ QR Code ท้ายหนังสือฉบับนี้

เรียน ท้องถิ่นจังหวัดแพร่

- กรมฯ จัดส่งคำแปลบทบัญญัติของ อนุบัญญัติที่ออกตามความในพระราชบัญญัติ โรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘ จำนวน ๕ ฉบับ
- แนบเอกสารแจ้ง สปท. ในทราบ
- จัดให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง



Am
(นางสาวโสภิตา ทองสุข)
เจ้าพนักงานการเงินและบัญชีปฏิบัติงาน

กองสาธารณสุขและสิ่งแวดล้อมท้องถิ่น
กลุ่มงานป้องกันโรค
โทร. ๐ ๒๒๔๑ ๙๐๐๐ ต่อ ๕๔๐๖
ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ saraban@dla.go.th
ผู้ประสานงาน นางสาวรัตนภรณ์ สองแก้ว โทร. ๐๘ ๑๑๗๔ ๓๗๓๘
นางสาวยุวภาณี ช่วยเทศ



Handwritten mark

Handwritten mark

Handwritten signature
(นายชินกร ดีสุยา)
ท้องถิ่นจังหวัดแพร่



ที่ สธ ๐๔๐๒.๒/ว พทศ

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
เลขที่ 5605
วันที่ 23 มี.ค. 2563
เวลา
กรมควบคุมโรค

ถนนติวานนท์ จังหวัดนนทบุรี ๑๑๐๐๐

๒๔ มกราคม ๒๕๖๘

เรื่อง ขอจัดส่งคำแปลภาษาอังกฤษของอนุบัญญัติที่ออกตามความในพระราชบัญญัติโรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘
เรียน อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

ตามที่พระราชบัญญัติโรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘ ได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาเมื่อวันที่ ๘ กันยายน ๒๕๕๘ และมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๖ มีนาคม ๒๕๕๙ เป็นต้นมา ทั้งนี้ ในปัจจุบันมีอนุบัญญัติที่ออกตามความในพระราชบัญญัติฉบับดังกล่าวได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาและมีผลใช้บังคับจำนวนทั้งสิ้น ๕๐ ฉบับ อย่างไรก็ตาม อนุบัญญัติฉบับดังกล่าวได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาและมีผลใช้บังคับจำนวนทั้งสิ้น ๕๐ ฉบับ อย่างไรก็ตาม อนุบัญญัติฉบับดังกล่าวได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาและมีผลใช้บังคับจำนวนทั้งสิ้น ๕๐ ฉบับ อย่างไรก็ตาม อนุบัญญัติฉบับดังกล่าวได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาและมีผลใช้บังคับจำนวนทั้งสิ้น ๕๐ ฉบับ

กรมควบคุมโรค จึงขอจัดส่งคำแปลภาษาอังกฤษของอนุบัญญัติที่ออกตามความในพระราชบัญญัติโรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘ ที่ต้องใช้ดำเนินการ ณ ช่องทางเข้าออกระหว่างประเทศ จำนวน ๕ ฉบับ ได้แก่ ๑. กฎกระทรวงการแจ้งกำหนดวัน เวลา และสถานที่ที่พาหนะจะเข้ามาถึงด่านควบคุมโรคติดต่อระหว่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๖๗ ๒. กฎกระทรวงการยื่นเอกสารต่อเจ้าพนักงานควบคุมโรคติดต่อประจำด่านควบคุมโรคติดต่อระหว่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๖๗ ๓. ประกาศกระทรวงสาธารณสุข เรื่อง ค่าใช้จ่ายสำหรับเจ้าของพาหนะหรือผู้ควบคุมพาหนะกรณีผู้เดินทางมากับพาหนะที่เข้ามาในราชอาณาจักรจากท้องที่หรือเมืองท่าที่เป็นเขตติดโรค พ.ศ. ๒๕๖๗ ๔. ประกาศกระทรวงสาธารณสุข เรื่อง ค่าใช้จ่ายสำหรับผู้เดินทาง กรณีผู้เดินทางซึ่งเป็นหรือมีเหตุอันควรสงสัยว่าเป็นโรคติดต่ออันตรายหรือโรคระบาด หรือเป็นพาหนะนำโรค พ.ศ. ๒๕๖๗ และ ๕. ประกาศกรมควบคุมโรค เรื่อง แบบการแจ้งและการยื่นเอกสารของเจ้าของพาหนะหรือผู้ควบคุมพาหนะต่อเจ้าพนักงานควบคุมโรคติดต่อประจำด่านควบคุมโรคติดต่อระหว่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๖๗ มาয়งหน่วยงานของท่าน เพื่อนำไปใช้ประกอบการดำเนินงานในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป รายละเอียดตาม QR code คำแปลภาษาอังกฤษของอนุบัญญัติด้านล่างนี้ ทั้งนี้ สามารถสืบค้นข้อกำหนดตามพระราชบัญญัติโรคติดต่อ พ.ศ. ๒๕๕๘ และอนุบัญญัติที่เกี่ยวข้องได้ที่เว็บไซต์กรมควบคุมโรค <https://ddc.moph.go.th/law.php?law=1>

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และพิจารณาดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปด้วย จะเป็นพระคุณ

ขอแสดงความนับถือ

(นายนิติ เทพารักษ์)

รองอธิบดี ปฏิบัติราชการแทน

อธิบดีกรมควบคุมโรค

นางฉัตรพร ธีระกุล
เลขที่ 209
วันที่ 30 มี.ค. 2563
เวลา
กรมควบคุมโรค

กองกฎหมาย

โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๓๓๑๘

โทรสาร ๐ ๒๕๕๐ ๓๓๒๒

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ legallaffairs@ddc.mail.go.th



คำแปลภาษาอังกฤษของอนุบัญญัติ